

SPECIAL LOW PROFILE NON-CAPSIZING DESIGN

**SHOOF**

# quarter milker

## QUARTERMILKER INSTRUCTIONS

ENGLISH 1

DEUTSCH 3

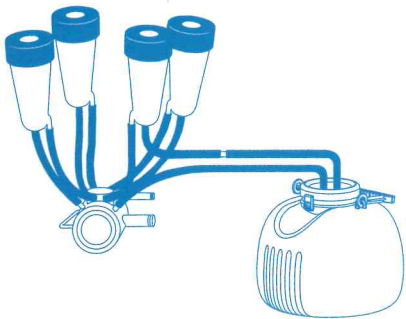
ESPAÑOL 5

FRANÇAIS 7

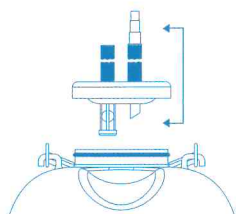


**SHOOF**  
INTERNATIONAL LTD

SHOOF INTERNATIONAL LTD,  
CAMBRIDGE, NEW ZEALAND  
[www.shoof.co.nz](http://www.shoof.co.nz)

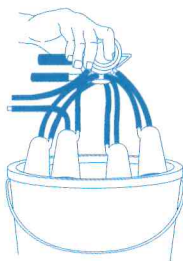


2 Connect the Quatermilker to the claw by disconnecting the required inflation and joining it to the plastic connector on the Quatermilker tube. The other Quatermilker tube (the one attached to the lid at the safety valve) is then connected to the milking claw.

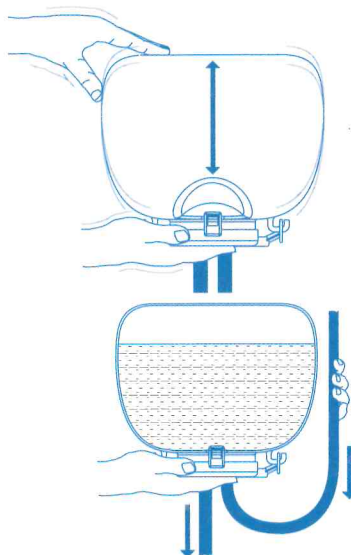


3 The rubber tube without the connector should always be fitted to the side of the lid with the safety valve. If the valve becomes close while attaching the cluster to the cow, squeezing this tube temporarily can cause the valve to open again.

**CLEANING**

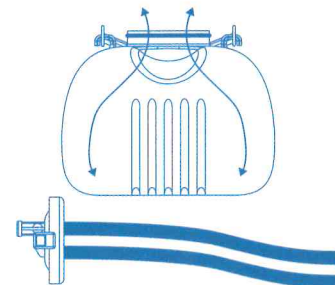


4 The whole milking cluster should be immersed and soaked in an antiseptic solution after removal from an infected cow.



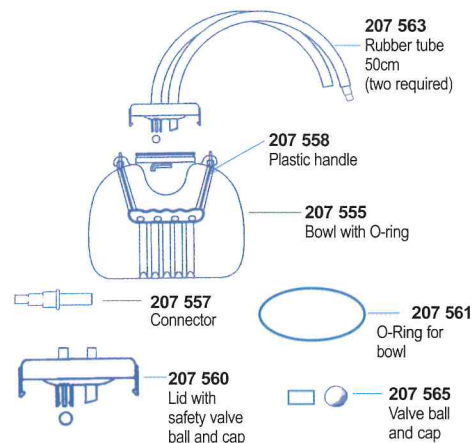
**CLEANING**

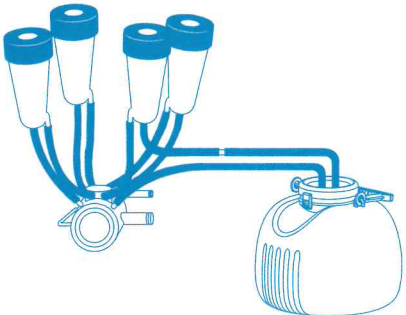
5 Fill the bowl of the Quatermilker with warm water and detergent. Attach the lid assembly and agitate thoroughly while holding upside down. Lift the rubber tubes alternately to syphon air and wash liquid through.



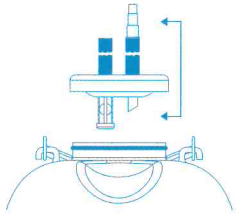
6 After cleaning, drain all sanitizing solutions from the bowl and lid assembly, and leave open to air dry. Do not disconnect the rubber hoses from the lid more often than necessary. Occasionally soak the whole assembly in acid solution and use a brush to thoroughly remove any milk and mineral deposits from the bowl, lid and all tubes.

**PARTS LIST**



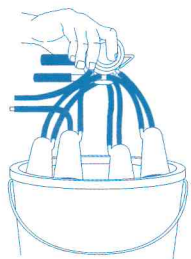


2 Anschließern des Viertelmelkers: Den Schlauch, an dem da Verbindungsstück am Ende befestigt ist, mit dem Dipper der Melkmaschine verbinden. Der zweite Schlauch wird mit dem Milchsammelstück verbunden.

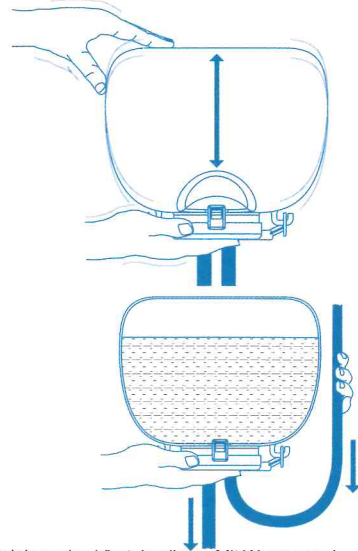


3 Das Schlauchteil ohne Anschlußstück muß an der Stelle über dem Ventilkäfig montiert werden. Falls sich das Ventil während des Ansetzens der Dipper schließt, kann es durch kurzes Drücken dieses Schlauches wieder geöffnet werden.

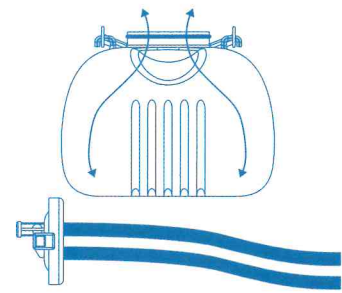
REINIGUNG



4 Nach Gebrauch das Melkzeug reinigen und zum Trocknen aufhängen.

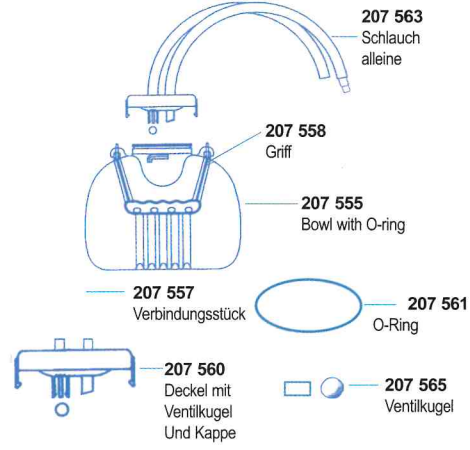


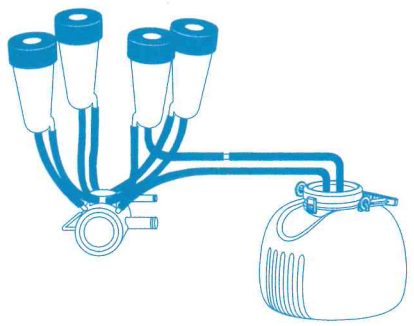
5 Reinigen des Viertelmelkers: Mit Wasser und herkömmlichen Reinigungsmittel füllen und kräftig schüttein; Wasser anschließend lt. Abb. auslaufen lassen. Schläuche und O-Ring so selten wie möglich vom Deckel ziehen. Den ganzen Deckel in eine Seifenlauge legen und die Schläuche mit einer Bürste durchziehen.



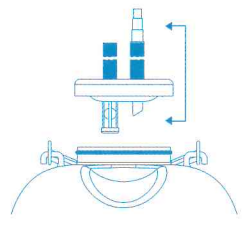
6 SEHR WICHTIG: Nach dem Reinigen Viertelmelker nicht schließen - offen trocknen lassen bis zum nächsten Gebrauch. Entfernen sie die Schläuche nur so oft wie nötig vom Deckel. Desinfizieren Sie den gesamten Quartermilker gelegentlich und entfernen sämtliche Milch- und Mineralrückstände vom sie Behälter, Deckel und von den Schläuchen.

ERSATZTEILE



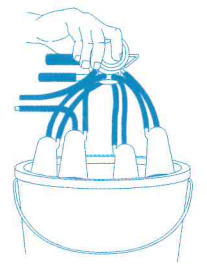


2 Conectar el Quartermilkier a la pinza, desconectando la inflación requerida y uniéndola al plástico conector en el tubo del Quartermilkier. El otro tubo del Quartermilkier (el que está junto con la tapa en la válvula de seguridad) es luego conectado a la pinza ordeñadora.

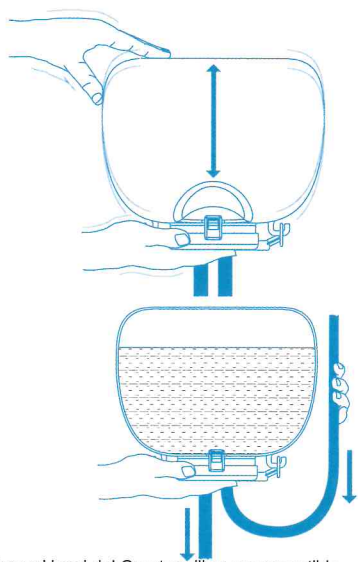


3 El tubo de goma sin el conector debe siempre estar ajustado del lado de la tapa con la válvula de seguridad. Si la válvula queda cerrada mientras se coloca el racimo a la vaca, apretar este tubo temporalmente hace que la válvula se abra de nuevo.

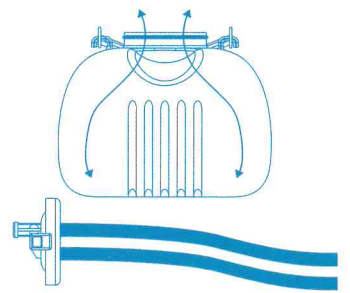
**LIMPIEZA**



4 Todo el racimo de ordeño debe ser inmerso y dejado en remojo en una solución antiséptica luego de removerlo de una vaca infectada.

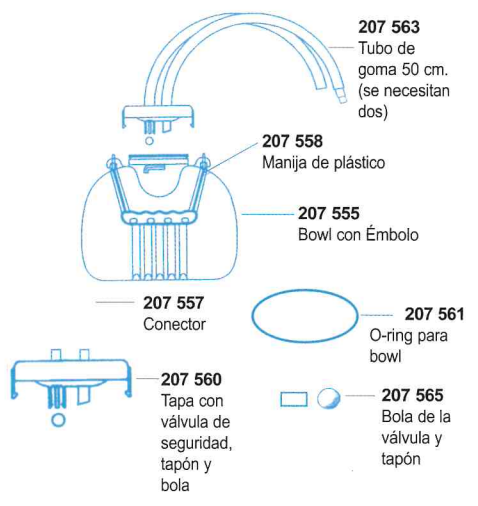


5 Llene el bowl del Quartermilkier con agua tibia y detergente. Cierre la tapa y agite fuertemente para arriba y para abajo, mientras que sostiene. Levante los tubos de goma alternativamente al aire del sifón y coloque jabón líquido.

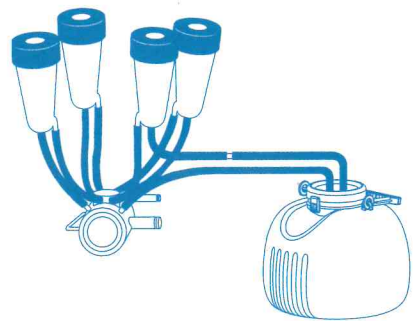


6 Luego de limpiar, vacíe todas las soluciones desinfectantes del bowl y de la tapa, y deje abierto para que seque con el aire. No desconecte los tubos de goma de la tapa más de lo necesario. Ocasionalmente, remoje todo el montaje en una solución ácida y use un cepillo para remover minuciosamente cualquier depósito de leche o minerales del bowl, la tapa y los tubos.

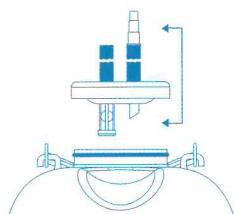
**LISTA DE PARTES**



## NETTOYAGE



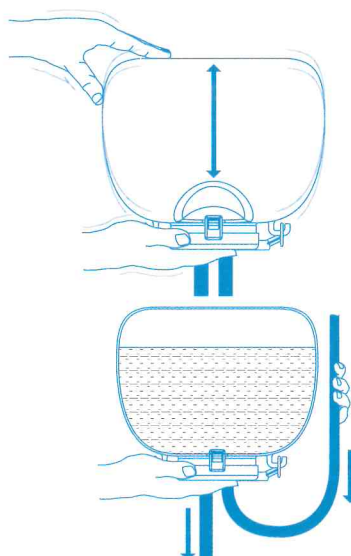
- 2 Pour brancher le Quartermilkier à la griffe de traite, débrancher le gobelet trayeur dont vous avez besoin et branchez le sur le tuyau équipé d'un raccord plastique. L'autre tuyau du Quartermilkier peut alors être relié à la griffe de traite (ce tuyau est équipé à sa base d'une bille faisant office de soupape).



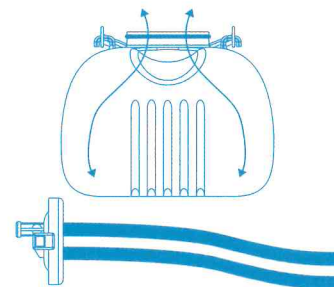
- 3 Le tuyau en caoutchouc sans embout doit toujours être monté du côté équipé de la bille faisant office de soupape. Si la soupape se ferme durant le branchement sur le pis, il suffit de presser sur le tuyau de caoutchouc pour rouvrir la soupape.



- 4 Après chaque traite, il faut tremper l'ensemble de la griffe dans une solution antiseptique.



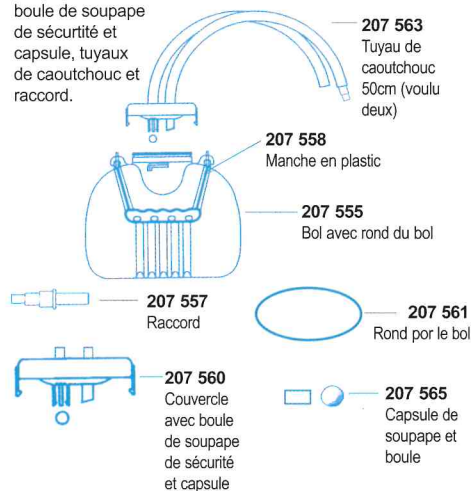
- 5 Rincer le bol du Quartermilkier à l'eau tiède (38°), puis le remplir de la solution de lavage. Remonter le couvercle et tenir le Quartermilkier à l'enverse. Agiter bien le Quartermilkier. Lever chaque tuyau en caoutchouc l'un après l'autre pour siphonner l'air et bien rincer le liquide.



- 6 Après nettoyage, rincer et faire sécher l'ensemble bol - couvercle - tuyaux. Et laisser ouvert le Quartermilkier pour sécher à air. Ne débrancher pas les tuyaux du couvercle plus souvent que nécessaire. De temps en temps laisser tremper le couvercle dans une solution acide et utiliser une brosse pour bien enlever du lait ou des dépôts minérales du bol-couvercle-tuyaux.

## PARTS LIST

Couvercle Complet compris couvercle, boule de soupape de sécurité et capsule, tuyaux de caoutchouc et raccord.





SHOOF INTERNATIONAL LTD, PO BOX 522,  
CAMBRIDGE 3450, NEW ZEALAND

Phone: +64/7827 3902

Email: [sales@shoof.co.nz](mailto:sales@shoof.co.nz)

Website: [www.shoof.co.nz](http://www.shoof.co.nz)